

1 Bezpečnostní pokyny

Upozornění

Abyste zabránili úrazu osob, škodám na majetku nebo poškození zařízení, dodržujte následující pokyny. Nesprávné používání v důsledku nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění osob, škodám na majetku nebo smrti.

Instalace

- Instalaci provádějte výhradně podle pokynů uvedených v tomto návodu. Nesprávná instalace může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Používejte pouze dodané příslušenství, originální díly a předepsané nástroje. Použití neoriginálních součástí může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození zařízení.
- Ujistěte se, že elektrická zásuvka je řádně uzemněná a odpovídá požadovanému napětí. Napájecí kabel je vybaven ochrannou tříkolíkovou zástrčkou pro ochranu před úrazem elektrickým proudem. Informace o napětí naleznete na výrobním štítku zařízení.
- Zařízení musí být připojeno k řádně uzemněné síťové zásuvce. Pokud zásuvka nesplňuje požadavky nebo není chráněna vhodným jističem či pojistkou, nechte kvalifikovaného elektrikáře zajistit odpovídající instalaci.
- Klimatizaci instalujte na pevný a rovný povrch. Nerovný povrch může způsobit nadměrný hluk, vibrace nebo poškození zařízení.
- Zařízení nesmí být blokováno žádnými předměty. Zajistěte dostatečný prostor pro proudění vzduchu a bezpečný provoz.

Elektrická bezpečnost

- Neupravujte délku napájecího kabelu a nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Nepřipojujte zařízení do zásuvky sdílené s dalšími výkonnými spotřebiči. Může dojít k přehřátí, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Klimatizaci neinstalujte do vlhkých prostor, jako jsou koupelny nebo prádelny. Nadměrná vlhkost může způsobit zkrat elektrických součástí.
- Zařízení neinstalujte do prostředí, kde může docházet k úniku hořlavých plynů. Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Bezpečné používání

- Klimatizace je vybavena kolečky pro snadnější manipulaci. Nepoužívejte ji na vysokých kobercích ani ji nepřesunujte přes překážky, které by mohly způsobit převrácení zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, které spadlo nebo bylo poškozeno.
- Modely vybavené elektrickým topením musí být umístěny nejméně 1 metr od hořlavých materiálů.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama a neobsluhujte jej naboso.
- Pokud dojde během provozu k převrácení klimatizace, okamžitě ji vypněte a odpojte od elektrické sítě. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. V případě pochybností kontaktujte servis.
- Při bouřce zařízení odpojte od elektrické sítě, aby nedošlo k jeho poškození bleskem.
- Chraňte klimatizaci před vlhkostí, kondenzací a stříkající vodou. Umístěte ji tak, aby nemohlo dojít k jejímu pádu do vody nebo jiné kapaliny. Pokud k tomu dojde, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Údržba a opravy

- Veškeré elektrické zapojení musí odpovídat schématu umístěnému uvnitř zařízení.

- Elektronická deska je chráněna pojistkou proti nadproudu. Hodnoty pojistky jsou uvedeny přímo na desce plošných spojů.
- Před čištěním nebo údržbou vždy odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Neodstraňujte pevně upevněné kryty zařízení.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem, zástrčkou, pojistkou nebo jističem. Takové zařízení nechte zkontrolovat autorizovaným servisem.
- Opravy a servis smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Instalaci smí provádět pouze autorizovaný odborník.
- Nepoužívejte chemická rozpouštědla, benzín, alkohol ani insekticidy k čištění zařízení.

Ovládání zařízení

- Tlačítka na ovládacím panelu stiskujte pouze prsty.
- Nevypínejte ani nezapínejte zařízení vytahováním napájecího kabelu ze zásuvky.
- Vždy přenášejte klimatizaci ve svislé poloze a používejte ji pouze na stabilním a rovném povrchu.
- Při odpojování vždy tahejte za zástrčku, nikoliv za kabel.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej.

Bezpečnost dětí

- Děti od 8 let mohou zařízení používat pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání a možných rizicích. Čištění a běžnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 8 let musí být v dostatečné vzdálenosti od zařízení a napájecího kabelu.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

Důležité upozornění k chladivu

- Neupravujte proces odmrazování ani čištění jiným způsobem, než doporučuje výrobce.
- Zařízení skladujte v místnosti bez trvalých zdrojů zapálení, například otevřeného ohně, plynových spotřebičů nebo elektrických topidel.
- Chladivový okruh nepropichujte ani nevystavujte ohni.
- Chladivo nemusí být cítit. Únik nemusí být rozpoznatelný zápachem.
- Doporučuje se použití proudového chrániče (RCD) s reziduálním proudem maximálně 30 mA.

Určené použití

Tento spotřebič je určen pro použití:

- v domácnostech,
- v kuchyňkách zaměstnanců v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
- na farmách,
- v hotelích, motelech a podobných ubytovacích zařízeních,
- v penzionech a zařízeních typu Bed & Breakfast.

2 Upozornění pro chladivo R290

Důležité bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte jiné prostředky pro urychlení odmrazování nebo čištění, než které doporučuje výrobce.
- Zařízení musí být skladováno v místnosti bez trvale fungujících zdrojů zapálení, například:
 - otevřeného ohně,
 - plynových spotřebičů,
 - elektrických topidel.
- Chladivový okruh nepropichujte ani nevystavujte ohni.
- Pamatujte, že chladivo nemusí být cítit – případný únik nemusí být doprovázen zápachem.
- Dodržujte všechny platné národní předpisy týkající se používání hořlavých plynů.
- Větrací otvory zařízení musí zůstat vždy volné a nesmí být zakryté.
- Zařízení skladujte tak, aby nemohlo dojít k jeho mechanickému poškození.
- Zařízení musí být provozováno a skladováno v dobře větraném prostoru odpovídajícím minimální předepsané velikosti místnosti.
- Jakákoliv osoba zasahující do chladivového okruhu musí být držitelem platného osvědčení opravňujícího k manipulaci s hořlavými chladivy.

Minimální velikost místnosti

Model **HTW-PC-035P27** smí být instalován, provozován a skladován pouze v místnosti o ploše větší než **11 m²**.

Model **HTW-PB-035P27** smí být instalován, provozován a skladován pouze v místnosti o ploše větší než **12 m²**.

Servis a údržba

Servisní zásahy smí být prováděny pouze způsobem doporučeným výrobcem zařízení. Veškerá údržba nebo opravy vyžadující spolupráci dalších odborníků musí probíhat pod dohledem osoby kvalifikované pro práci s hořlavými chladivy.

2.1 Přeprava zařízení obsahujícího hořlavé chladivo

Při přepravě zařízení dodržujte příslušné dopravní předpisy a legislativu vztahující se na hořlavá chladiva.

2.2 Označování zařízení

Dodržujte platné místní předpisy týkající se označování zařízení obsahujících hořlavá chladiva.

2.3 Likvidace zařízení

Při likvidaci zařízení postupujte podle národních předpisů pro likvidaci zařízení obsahujících chladiva.

2.4 Skladování zařízení

Zařízení skladujte v souladu s pokyny výrobce.

U zabalených a dosud neprodaných zařízení musí obal poskytovat ochranu proti mechanickému poškození, které by mohlo způsobit únik chladiva.

Maximální počet skladovaných jednotek na jednom místě se řídí místními předpisy.

2.5 Servisní postupy

Kontrola pracoviště

Před zahájením prací na systému obsahujícím hořlavé chladivo je nutné provést bezpečnostní kontrolu prostoru a minimalizovat riziko vznícení.

Organizace práce

Veškeré práce musí být prováděny řízeným a kontrolovaným způsobem tak, aby bylo minimalizováno riziko výskytu hořlavých plynů nebo par.

Pracovní prostor

- Vyhněte se práci ve stísněných prostorách.
 - Pracovní místo musí být vymezeno.
 - Všichni pracovníci musí být seznámeni s povahou prováděných prací.
 - Zajistěte odstranění všech potenciálně hořlavých materiálů z okolí.
-

Kontrola přítomnosti chladiva

Před zahájením i během práce musí být prostor kontrolován vhodným detektorem chladiva. Použité zařízení musí být určeno pro práci s hořlavými chladivy a nesmí vytvářet jiskry.

Hasicí prostředky

Pokud jsou prováděny práce za zvýšené teploty (například pájení), musí být v bezprostřední blízkosti pracoviště:

- práškový hasicí přístroj nebo
 - hasicí přístroj CO₂.
-

Zdroje zapálení

Při práci na chladivovém okruhu je zakázáno používat jakýkoliv zdroj zapálení, který by mohl způsobit požár nebo výbuch.

V okolí pracoviště je zakázáno:

- kouření,
- používání otevřeného ohně,
- používání zařízení vytvářejících jiskry.

Musí být umístěny výstražné tabulky „Zákaz kouření“.

Větrání

Před otevřením chladivového okruhu nebo zahájením pájení zajistěte dostatečné větrání prostoru. Větrání musí být zachováno po celou dobu práce.

Uvolněné chladivo musí být bezpečně odváděno mimo pracovní prostor.

Kontrola elektrických součástí

Při výměně elektrických součástí:

- používejte pouze součásti odpovídající specifikaci výrobce,
- dodržujte servisní pokyny výrobce,
- v případě pochybností kontaktujte technické oddělení výrobce.

Dále je nutné ověřit:

- správnou velikost náplně chladiva vzhledem k velikosti místnosti,
 - funkčnost ventilačních systémů,
 - čitelnost všech bezpečnostních štítků,
 - stav potrubí a jeho ochranu proti korozi.
-

Elektrická bezpečnost

Před zahájením oprav musí být ověřeno:

- vybití kondenzátorů bez nebezpečí vzniku jisker,
 - nepřítomnost odkrytých živých částí,
 - kontinuita ochranného uzemnění.
-

Opravy uzavřených součástí

Před odstraněním krytů nebo otevřením uzavřených částí zařízení je nutné odpojit napájení.

Pokud musí být zařízení během servisního zásahu pod napětím, musí být instalován nepřetržitý systém detekce úniku chladiva.

Hledání úniků

Pro vyhledávání úniků chladiva:

- ✗ nepoužívejte halogenové lampy ani otevřený plamen.
 - ✗ nepoužívejte prostředky obsahující chlor, které mohou reagovat s chladivem a poškodit měděné potrubí.
-

Odsátí a opětovné naplnění chladiva

Při opravách chladivového okruhu je nutné:

1. Odsát chladivo.
2. Propláchnout systém inertním plynem.
3. Vakuovat systém.
4. Znovu vypláchnout inertním plynem.

5. Teprve poté otevřít okruh řezáním nebo pájením.

Pro tyto účely se nesmí používat stlačený vzduch ani kyslík.

Získávání a likvidace chladiva

Veškeré odebrané chladivo musí být shromažďováno do schválených tlakových nádob určených pro daný typ chladiva.

Různé druhy chladiv se nesmí vzájemně míchat.

Poznámka k fluorovaným plynům

- Zařízení může obsahovat fluorované skleníkové plyny v hermeticky uzavřeném systému.
- Instalaci, servis, opravy a demontáž smí provádět pouze certifikovaný technik.
- Recyklaci zařízení musí provádět odborně způsobilá osoba.

3 Příprava

Tato kapitola popisuje jednotlivé části přenosné klimatizace a jejich umístění. Před instalací a uvedením zařízení do provozu se seznámte se všemi ovládacími a funkčními prvky.

Pohled zepředu

Hlavní části zařízení:

- Ovládací panel
- Horizontální lamela výdechu vzduchu (automatický pohyb)
- Madlo pro přenášení (na obou stranách)
- Přední panel
- Kolečka pro snadnou manipulaci

Výrobce si vyhrazuje právo na průběžné technické a designové změny bez předchozího upozornění. Skutečné provedení výrobku se může mírně lišit od vyobrazení v návodu.

Pohled zezadu

Označení jednotlivých částí

Číslo	Popis
1	Horní vzduchový filtr (za mřížkou)
2	Horní nasávání vzduchu
3	Horní odtok kondenzátu
4	Výstup vzduchu
5	Dolní vzduchový filtr
6	Dolní nasávání vzduchu

7	Odtok kondenzátu (pouze pro režim vytápění tepelným čerpadlem)
8	Držák napájecího kabelu
9	Vývod napájecího kabelu
10	Síťová zástrčka
11	Dolní odtok sběrné vaničky

Důležité upozornění

- Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou všechny části zařízení nepoškozené.
- Ujistěte se, že vstupy a výstupy vzduchu nejsou zakryté. Omezení proudění vzduchu může výrazně snížit výkon klimatizace.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte vzduchové filtry. Znečištěné filtry zhoršují výkon zařízení a zvyšují spotřebu energie.
- Kolečka slouží pouze k přesunu zařízení po rovném a pevném povrchu. Nepoužívejte je na vysokých kobercích ani na nerovném podkladu.

Poznámka výrobce

Vzhledem k průběžnému vývoji výrobku si výrobce vyhrazuje právo na změny konstrukce, vzhledu a technických parametrů bez předchozího upozornění. Skutečné provedení výrobku má vždy přednost před ilustracemi uvedenými v tomto návodu.

-
- výběr vhodného místa,
 - potřebné nářadí,
 - seznam příslušenství,
 - montáž ohebné hadice,
 - instalaci do okna,
 - instalaci přes stěnu.

4 Instalace

Tato kapitola popisuje správné umístění klimatizace, potřebné nářadí, dodané příslušenství a postup instalace odvodní hadice do okna nebo přes stěnu.

4.1 Výběr vhodného místa

Při výběru místa instalace dodržujte následující požadavky:

- Klimatizaci umístěte na rovný a pevný povrch, aby se minimalizoval hluk a vibrace.
- Zařízení musí být instalováno v blízkosti uzemněné elektrické zásuvky.
- Odtok kondenzátu na zadní straně zařízení musí být snadno přístupný.
- Mezi klimatizací a nejbližší stěnou ponechte minimálně 30 cm volného prostoru.

- Nezakrývejte vstupy a výstupy vzduchu ani přijímač signálu dálkového ovládání. Mohlo by dojít ke snížení výkonu nebo poškození zařízení.

4.2 Doporučené umístění

Výrobce doporučuje ponechat kolem klimatizace dostatek prostoru pro správné proudění vzduchu.

Doporučené minimální vzdálenosti:

- 30 cm po stranách,
- 30 cm za jednotkou,
- minimálně 50 cm před výstupem vzduchu.

Poznámka

Veškeré obrázky v tomto návodu slouží pouze pro ilustraci. Skutečné provedení výrobku se může mírně lišit. Rozhodující je vždy skutečný vzhled zařízení.

Klimatizaci lze ovládat:

- prostřednictvím ovládacího panelu na zařízení,
- pomocí dálkového ovladače.

Podrobný popis dálkového ovládání je uveden v samostatném návodu dodaném spolu se zařízením.

4.3 Potřebné nářadí

Pro instalaci budete potřebovat:

- střední křížový šroubovák,
- metr nebo pravítko,
- nůž nebo nůžky,
- pilku (volitelně pro zkrácení okenního adaptéru).

4.4 Obsah balení

Před zahájením montáže zkontrolujte, zda jsou součástí dodávky všechny uvedené komponenty.

Součást	Množství
Adaptér k jednotce	1 ks
Odvodní hadice	1 ks
Adaptér okenní lišty	1 ks
Nástěnný adaptér A (pro montáž do zdi)	1 ks
Nástěnný adaptér B s krytkou	1 ks

Hmoždinky a šrouby pro montáž do stěny	4 sady
Okenní lišta A	1 ks
Okenní lišta B	1 ks
Držák napájecího kabelu	1 ks
Spojovací šroub	1 ks
Bezpečnostní držák s upevňovacím materiálem	1 sada
Odtoková hadice	1 ks
Adaptér odtokové hadice (pro režim tepelného čerpadla)	1 ks
Těsnění A (samolepicí)	2 ks
Těsnění B (samolepicí)	2 ks
Těsnění C (nesamolepicí)	1 ks
Dálkový ovladač a baterie	1 sada

4.5 Instalační sada pro okno

Krok 1 – Sestavení odvodní hadice

1. Zasuňte odvodní hadici do adaptéru okenní lišty.
2. Druhý konec hadice zasuňte do adaptéru jednotky.
3. Připojení se automaticky zajistí pomocí pružných západek adaptérů.

Krok 2 – Připojení hadice ke klimatizaci

1. Vložte adaptér hadice do spodního vodícího žlábků výstupu vzduchu.
2. Zarovnejte háček adaptéru s montážním otvorem výstupu vzduchu.
3. Posuňte sestavu směrem dolů až do úplného zajištění.

Zkontrolujte, že:

- háček správně zapadl do otvoru,
- adaptér je plně zasunut do vodící drážky.

Krok 3 – Příprava nastavitelné okenní lišty

Pomocí šroubu nastavte délku okenní lišty podle velikosti okna.

Po sestavení odvodní hadice a nastavení délky lišty zvolte jeden z následujících způsobů instalace.

Varianta 1 – Instalace do okna

(výsuvné nebo posuvné okno)

Krok 1

Zkrajte samolepicí těsnění A a B na potřebnou délku a nalepte je na rám a křídlo okna.

Krok 2

Vložte sestavenou okenní lištu do otvoru okna.

Krok 3

Uřízněte nesamolepicí těsnění C na šířku okna a vložte jej mezi sklo a rám okna, aby se zabránilo pronikání teplého vzduchu a hmyzu do místnosti.

Krok 4

V případě potřeby upevněte bezpečnostní držák dvěma šrouby.

Krok 5

Vložte adaptér odvodní hadice do otvoru v okenní liště.

Varianta 2 – Instalace přes stěnu

(volitelné příslušenství)

Krok 1

Vyvrtejte do stěny otvor o průměru 125 mm.

Krok 2

Pomocí dodaných hmoždinek a šroubů upevněte nástěnný adaptér B.

Krok 3

Připojte sestavenou odvodní hadici s adaptérem A k nástěnnému adaptéru B.

Důležitá upozornění

Pokud klimatizaci nepoužíváte, uzavřete otvor ve stěně dodanou krytkou.

Odvodní hadici:

- nenatahujte nadměrně,
- neohýbejte do ostrých úhlů,
- nestlačujte.

Pro správnou funkci musí být prostor kolem výstupu odpadního vzduchu minimálně 500 mm bez překážek.

Příliš dlouhá nebo zalomená hadice výrazně snižuje výkon klimatizace a může vést ke zvýšené spotřebě energie.

5 Ovládání

Tato kapitola popisuje funkce ovládacího panelu, jednotlivé provozní režimy a další funkce klimatizace.

5.1 Ovládací panel

V závislosti na modelu může být vzhled ovládacího panelu mírně odlišný. Klimatizace může být vybavena funkcí tepelného čerpadla nebo pouze funkcí chlazení.

Kontrolky panelu

Na displeji mohou být zobrazeny následující indikátory:

- Režim chlazení (Cool)
 - Režim vytápění (Heat) – pouze vybrané modely
 - Režim ventilátoru (Fan)
 - Režim odvlhčování (Dry)
 - Automatický režim (Auto)
 - Nízká rychlost ventilátoru
 - Střední rychlost ventilátoru
 - Vysoká rychlost ventilátoru
 - Režim Sleep
 - Funkce Zone Follow
 - Teplota ve °C
 - LED displej
-

Tlačítko SWING

Slouží ke spuštění automatického natáčení výdechové lamely.

- Po stisknutí se lamela automaticky pohybuje nahoru a dolů.
 - Opětovným stisknutím lze pohyb zastavit v požadované poloze.
-

Tlačítko TIMER

Slouží k nastavení automatického zapnutí nebo vypnutí zařízení.

- Automatické zapnutí (Timer ON)
- Automatické vypnutí (Timer OFF)

Po aktivaci se rozsvítí příslušná kontrolka.

Tlačítko MODE

Slouží k výběru provozního režimu.

Po každém stisknutí se režim přepne v následujícím pořadí:

Auto → Chlazení → Odvlhčování → Ventilátor → Vytápění
(u modelů bez vytápění je režim Heat vynechán).

Tlačítka + a –

Slouží k nastavení:

- požadované teploty,
- časovače.

Rozsah nastavení teploty:

17–30 °C.

Rozsah časovače:

0–24 hodin.

Přepnutí jednotek teploty

Současným podržením tlačítek + a – po dobu 3 sekund lze přepínat mezi jednotkami °C a °F.

Tlačítko FAN

Nastavuje rychlost ventilátoru.

Dostupné rychlosti:

- Auto
- Low (nízká)
- Med (střední)
- High (vysoká)

Při zvolení automatických otáček se rychlost reguluje automaticky podle provozních podmínek.

Tlačítko SLEEP

Aktivuje noční režim provozu.

Tlačítko POWER

Zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

LED displej

Displej zobrazuje:

- nastavenou teplotu,
- časovač,
- teplotu v místnosti (v režimech Fan a Dry),
- chybové hlášky.

Chybové kódy

Kód	Význam
E1	Porucha čidla pokojové teploty

E2	Porucha čidla výparníku
E3	Porucha čidla kondenzátoru (pouze některé modely)
E4	Chyba komunikace displeje
P1	Plná nádržka kondenzátu

Pokud se zobrazí chyba P1:

1. Připojte odtokovou hadici.
2. Vypusťte nahromaděnou vodu.
3. Restartujte zařízení.

Pokud se chyba opakuje, kontaktujte servis.

Důležité upozornění

Pokud se objeví některá z výše uvedených chyb:

1. Vypněte zařízení.
2. Zkontrolujte možné překážky nebo zablokování.
3. Zařízení znovu spusťte.
4. Pokud porucha přetrvává, odpojte klimatizaci od sítě a kontaktujte autorizovaný servis.

Instalace odvodní hadice podle provozního režimu

Odvodní hadice musí být připojena pouze v následujících režimech:

Hadici odpojte v režimech:

5.2 Provozní režimy

Režim chlazení (Cool)

1. Stiskněte tlačítko **MODE**, dokud se nerozsvítí kontrolka Cool.
2. Pomocí tlačítek +/- nastavte požadovanou teplotu.
3. Tlačítkem FAN nastavte rychlost ventilátoru.

Režim vytápění (Heat)

(pouze modely vybavené funkcí vytápění)

1. Stiskněte tlačítko MODE, dokud se nerozsvítí kontrolka Heat.
2. Nastavte požadovanou teplotu.
3. Podle modelu lze nastavit také rychlost ventilátoru.

Režim odvlhčování (Dry)

1. Zvolte režim Dry.
 2. V tomto režimu nelze nastavovat teplotu ani rychlost ventilátoru.
 3. Ventilátor pracuje na nízké rychlosti.
 4. Pro dosažení nejlepšího výkonu nechte zavřená okna i dveře.
 5. Odvodní hadici nepřipojujte k oknu.
-

Automatický režim (Auto)

Klimatizace sama zvolí:

- chlazení,
- vytápění (u příslušných modelů),
- nebo ventilaci,

podle nastavené teploty a aktuální teploty místnosti.

Rychlost ventilátoru nelze v režimu Auto ručně nastavovat.

Režim ventilátoru (Fan)

1. Zvolte režim Fan.
 2. Nastavte požadovanou rychlost ventilátoru.
 3. Teplotu nelze nastavovat.
 4. Odvodní hadici není nutné používat.
-

Časovač (TIMER)

Nastavení automatického vypnutí

Když je zařízení zapnuto:

1. Stiskněte TIMER.
2. Nastavte požadovanou dobu.
3. Rozsvítí se kontrolka Timer OFF.

Nastavení automatického zapnutí

Když je zařízení vypnuto:

1. Stiskněte TIMER.
2. Nastavte čas spuštění.
3. Rozsvítí se kontrolka Timer ON.

Nastavení:

- po 30 minutách až do 10 hodin,
- následně po 1 hodině až do 24 hodin.

Nastavení časovače se zruší při:

- vypnutí zařízení,
 - zapnutí zařízení,
 - nastavení hodnoty na 0,0 h.
-

Noční režim (Sleep)

Po aktivaci:

V režimu chlazení

- po 30 minutách se teplota zvýší o 1 °C,
- po dalších 30 minutách o další 1 °C.

V režimu vytápění

- po 30 minutách se teplota sníží o 1 °C,
- po dalších 30 minutách o další 1 °C.

Takto upravená teplota bude udržována po dobu 7 hodin, poté se klimatizace vrátí k původnímu nastavení.

Funkce není dostupná v režimech:

- Fan
- Dry

5.3 Další funkce

Funkce Zone Follow (Follow Me)

Tuto funkci lze aktivovat pouze pomocí dálkového ovladače.

Při aktivaci funkce Zone Follow se dálkový ovladač chová jako externí pokojový termostat.

Aktivace

1. Namiřte dálkový ovladač na klimatizaci.
2. Stiskněte tlačítko **Zone Follow**.
3. Dálkový ovladač začne pravidelně odesílat informaci o teplotě v místě, kde se nachází.

Klimatizace následně reguluje výkon podle teploty naměřené dálkovým ovladačem, nikoliv podle teploty v místě samotné jednotky. To umožňuje přesnější udržování požadované teploty v prostoru, kde se nachází uživatel.

Pokud klimatizace neobdrží signál Zone Follow po dobu delší než 7 minut, funkce se automaticky vypne.

Poznámka

Funkce není dostupná v režimech:

- Fan (Ventilátor)
 - Dry (Odvlhčování)
-

Automatické obnovení provozu (Auto Restart)

Pokud dojde k výpadku elektrické energie, klimatizace si zapamatuje poslední nastavení. Po obnovení napájení se automaticky spustí ve stejném režimu a s původním nastavením.

Nastavení směru proudění vzduchu

Výdechová lamela je vybavena funkcí automatického natáčení.

Automatické natáčení

- Po zapnutí klimatizace se lamela automaticky otevře.
- Stisknutím tlačítka **SWING** aktivujete automatický pohyb nahoru a dolů.
- Opětovným stisknutím lze pohyb zastavit v požadované poloze.

Upozornění

Lamelu nenastavujte ručně silou. Mohlo by dojít k poškození pohonného mechanismu.

Ochranná prodleva po vypnutí

Po zastavení zařízení nelze klimatizaci znovu spustit po dobu přibližně 3 minut.

Jedná se o ochrannou funkci kompresoru, která zabraňuje jeho poškození při častém zapínání a vypínání. Po uplynutí této doby se provoz automaticky obnoví.

Funkce úspory energie

(pouze některé modely)

Pokud okolní teplota po určitou dobu klesne pod nastavenou hodnotu:

- kompresor se zastaví,
- ventilátor se vypne.

Jakmile okolní teplota opět překročí nastavenou hodnotu, klimatizace automaticky obnoví běžný provoz.

U modelů vybavených kontrolkou Power Management bude během aktivace této funkce příslušný indikátor svítit.

Odvod kondenzátu

V závislosti na provozním režimu lze využít průběžný odvod vody.

Odvod vody v režimu odvlhčování

1. Odstraňte horní vypouštěcí zátku na zadní straně zařízení.
 2. Připojte odtokovou hadici.
 3. Ved'te hadici do vhodného odtoku.
-

Odvod vody v režimu vytápění tepelným čerpadlem

1. Odstraňte spodní vypouštěcí zátku.
2. Připojte adaptér odtokové hadice.

3. Připojte odtokovou hadici.
4. Ved'te ji do kanalizace nebo jiného vhodného odvodu vody.

Důležitá upozornění k odtoku

- Zkontrolujte, že jsou všechny spoje těsné.
- Hadice nesmí být zalomená.
- Voda musí mít možnost volně odtékat.
- Konec hadice musí směřovat dolů.

Pokud není používán trvalý odvod kondenzátu, zkontrolujte, že jsou všechny zátky správně nasazeny a utaženy. Tím zabráníte úniku vody.

Uložení napájecího kabelu

Po ukončení provozu lze napájecí kabel uchytit do držáku na zadní straně zařízení.

Chyba P1 – Plná nádržka kondenzátu

Pokud hladina vody ve spodní sběrné vaničce dosáhne maximální hodnoty:

- zazní 8 akustických signálů,
- na displeji se zobrazí kód **P1**,
- chlazení nebo odvlhčování se zastaví,
- ventilátor může pokračovat v provozu.

Odstranění chyby

1. Přemístěte klimatizaci k místu, kde lze bezpečně vypustit vodu.
2. Vyjměte spodní vypouštěcí zátku.
3. Nechte vodu zcela vytéct.
4. Zátka opět pevně nasad'te.
5. Zapněte zařízení znovu.

Po vypuštění vody by měl kód P1 zmizet. Pokud se zobrazuje opakovaně, kontaktujte autorizovaný servis.

Upozornění

Před každým opětovným zapnutím zařízení se ujistěte, že je spodní vypouštěcí zátku správně dotažena. Předejdete tak úniku vody a poškození okolního vybavení.

6 Údržba

Pravidelná údržba klimatizace zajišťuje správný provoz, maximální výkon a dlouhou životnost zařízení. Před jakýmkoliv čištěním nebo údržbou vždy odpojte zařízení od elektrické sítě.

Bezpečnostní upozornění

- ⚠ Před čištěním nebo údržbou vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 - ⚠ K čištění nepoužívejte hořlavé kapaliny ani agresivní chemické prostředky.
 - ⚠ Klimatizaci nikdy neomývejte proudem vody ani ji neponořujte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - ⚠ Pokud dojde během čištění k poškození napájecího kabelu, zařízení nepoužívejte. Poškozený kabel musí být nahrazen originálním dílem výrobce nebo autorizovaného servisu.
-

6.1 Čištění vzduchového filtru

Vzduchové filtry zachycují prach a nečistoty ze vzduchu. Pravidelné čištění je nezbytné pro zachování správného výkonu klimatizace.

Demontáž filtrů

Horní filtr

1. Otevřete kryt mřížky.
2. Vyjměte horní filtr.

Dolní filtr

1. Vyšroubujte upevňovací šroub.
 2. Vyjměte spodní filtr.
-

Čištění filtru

1. Filtr očistěte vysavačem nebo opláchněte vlažnou vodou.
 2. V případě silného znečištění použijte jemný čisticí prostředek.
 3. Nechte filtr důkladně vyschnout.
 4. Filtr znovu nainstalujte do zařízení.
-

Upozornění

⚠ Klimatizaci nikdy neprovozujte bez instalovaného vzduchového filtru. Prach a nečistoty by mohly zanáset výparník a výrazně snížit výkon zařízení.

Doporučení pro pravidelnou údržbu

Pro dosažení optimálního výkonu:

- čistěte vzduchové filtry minimálně jednou za 2 týdny,
- při zobrazení chyby P1 ihned vypusťte nahromaděný kondenzát,
- před delším uskladněním vždy vypusťte veškerou vodu ze sběrné nádržky.

Pokud je klimatizace používána v domácnosti se zvířaty, doporučuje výrobce pravidelně čistit také nasávací mřížky od zvířecích chlupů a prachu.

Čištění skříně zařízení

K čištění vnějších částí klimatizace použijte:

- měkký navlhčený hadřík,
- jemný čisticí prostředek bez agresivních složek.

Po vyčištění zařízení osušte suchým měkkým hadříkem.

Důležité upozornění

Nepoužívejte:

- abrazivní čisticí prostředky,
- vosky,
- lešticí přípravky,
- rozpouštědla,
- technický benzín.

Před čištěním ovládacího panelu hadřík důkladně vyždímejte. Nadměrné množství vody by mohlo způsobit poškození elektroniky.

Ukládání klimatizace

Pokud nebude zařízení delší dobu používáno, doporučuje výrobce provést následující kroky.

1. Vypusťte kondenzát

Vypusťte veškerou vodu ze sběrné nádržky podle postupu uvedeného v kapitole o odvodu kondenzátu.

2. Vysušte vnitřní části

Spusťte klimatizaci v režimu **Fan (ventilátor)** na přibližně 12 hodin v teplé místnosti. Tím se vysuší vnitřní části zařízení a zabrání se tvorbě plísní.

3. Odpojte zařízení

Po vysušení:

- vypněte klimatizaci,
- odpojte ji od elektrické sítě.

4. Vyčistěte filtr

Vyčistěte oba vzduchové filtry a po úplném vyschnutí je vraťte zpět do zařízení.

5. Vyjměte baterie

Vyjměte baterie z dálkového ovladače, aby nedošlo k jejich vytečení během skladování.

6. Správné skladování

Zařízení skladujte:

- na suchém místě,
- mimo přímé sluneční záření,

- mimo zdroje vysokých teplot.

Dlouhodobé vystavení slunečnímu záření nebo vysokým teplotám může zkrátit životnost plastových částí a elektronických komponent.

7 Diagnostika závad

Před kontaktováním autorizovaného servisu zkontrolujte zařízení podle následující tabulky. Mnoho běžných problémů lze odstranit bez odborného zásahu.

Problém	Možná příčina	Řešení
Klimatizace se po stisknutí tlačítka ON/OFF nezapne	Na displeji se zobrazuje chyba P1	Nádržka na kondenzát je plná. Vypněte zařízení, vypusťte vodu a poté klimatizaci znovu spusťte.
Klimatizace v režimu chlazení nechladí	Nastavená teplota je vyšší než požadovaná nebo je teplota v místnosti nižší než nastavená hodnota	Upravte nastavenou teplotu.
Nedostatečný chladicí výkon	Vzduchový filtr je znečištěný prachem nebo zvířecími chlupy	Vypněte zařízení a vyčistěte filtry podle pokynů v kapitole Údržba.
Nedostatečný chladicí výkon	Odvodní hadice není připojena nebo je ucpaná	Vypněte zařízení, zkontrolujte hadici, případně odstraňte překážku a hadici znovu připojte.
Nedostatečný chladicí výkon	Nízké množství chladiva	Kontaktujte autorizovaný servis a nechte zkontrolovat chladivový okruh.
Nedostatečný chladicí výkon	Nastavená teplota je příliš vysoká	Snižte požadovanou teplotu.
Nedostatečný chladicí výkon	Otevřená okna nebo dveře	Uzavřete všechna okna a dveře v místnosti.
Nedostatečný chladicí výkon	Místnost je příliš velká vzhledem k výkonu zařízení	Ověřte, zda velikost místnosti odpovídá doporučenému rozsahu použití.
Nedostatečný chladicí výkon	V místnosti se nacházejí významné zdroje tepla	Pokud je to možné, odstraňte nebo omezte zdroje tepla (spotřebiče, přímé slunce apod.).
Zařízení je hlučné nebo nadměrně vibruje	Klimatizace není umístěna na rovném povrchu	Umístěte zařízení na pevnou a vodorovnou podlahu.
Zařízení je hlučné nebo nadměrně vibruje	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte filtry podle pokynů v kapitole Údržba.
Z klimatizace je slyšet bublání nebo klokotání	Proudění chladiva uvnitř systému	Jedná se o normální provozní jev, nejde o závadu.

Důležitá poznámka

Některé provozní projevy nejsou závadou:

- krátké zpoždění při opětovném spuštění kompresoru,
- zvuk proudícího chladiva,
- občasné změny otáček ventilátoru,
- automatické vypínání a zapínání kompresoru během regulace teploty.

Tyto projevy jsou běžnou součástí provozu klimatizace a nevyžadují servisní zásah.

8 Konstrukční a regulační informace

Upozornění ke konstrukci výrobku

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny konstrukce, technických parametrů a specifikací výrobku bez předchozího upozornění za účelem jeho dalšího vývoje a zlepšování. Aktuální informace poskytne autorizovaný prodejce nebo výrobce. Nejnovější verze návodu může být zveřejněna na servisních webových stránkách výrobce.

Informace o energetické účinnosti

Deklarovaná energetická účinnost tohoto zařízení byla stanovena při instalaci:

- s neprodlouženou odvodní hadicí,
- bez použití okenního adaptéru,
- bez použití nástěnného adaptéru A.

Jakákoli změna montáže může mít vliv na skutečnou energetickou účinnost zařízení.

Provozní rozsahy teplot

Režim	Rozsah okolní teploty
Chlazení (Cool)	17–35 °C
Odvlhčování (Dry)	13–35 °C
Vytápění tepelným čerpadlem (Heat Pump)	5–30 °C
Elektrické vytápění (Heat Electric)*	do 30 °C

* Pouze u modelů vybavených elektrickým topným tělesem.

Soulad s normou EN 61000-3-11

Pro splnění požadavků normy EN 61000-3-11 musí být zařízení připojeno k elektrické síti s maximální impedancí:

- model **HTW-PC-035P27**: $Z_{\text{sys}} \leq 0,362 \, \Omega$
- model **HTW-PB-035P27**: $Z_{\text{sys}} \leq 0,348 \, \Omega$

Před připojením zařízení k veřejné elektrické síti se v případě pochybností obraťte na svého dodavatele elektrické energie.

9 Informace o ekologické likvidaci zařízení

Při používání tohoto výrobku v zemích Evropské unie je nutné dodržovat následující pravidla.

Likvidace elektrických zařízení

Tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným komunálním odpadem.

Elektrická a elektronická zařízení musí být předávána do systémů odděleného sběru určených pro jejich odborné zpracování a recyklaci.

Možnosti likvidace

A) Sběrná místa obce

Místní samospráva může provozovat systém sběrných míst, kde mohou uživatelé bezplatně odevzdat vysloužilé elektrické zařízení.

B) Vrácení při nákupu nového výrobku

Při nákupu nového zařízení může prodejce převzít starý výrobek k ekologické likvidaci bezplatně.

C) Zpětný odběr výrobcem

Výrobce může zajistit převzetí starého zařízení za účelem jeho ekologické likvidace.

D) Recyklace surovin

Staré spotřebiče obsahují cenné druhotné suroviny, které lze po odborném zpracování znovu využít.

Ochrana životního prostředí

Nevhodná likvidace elektrických zařízení může vést k úniku nebezpečných látek do půdy a podzemních vod. Tyto látky se následně mohou dostat do potravního řetězce a představovat riziko pro zdraví lidí i životní prostředí.

10 Pokyny k F-plynům (F-Gas)

10.1 Informace o fluorovaných skleníkových plynech

Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol.

Fluorované plyny jsou uzavřeny v hermeticky utěsněném systému zařízení.

Požadavky na odbornou způsobilost

Následující činnosti smějí provádět pouze osoby s příslušným odborným oprávněním a certifikací:

- instalace zařízení,
 - servisní zásahy,
 - údržba,
 - opravy,
 - kontroly těsnosti,
 - vyřazení zařízení z provozu,
 - recyklace zařízení.
-

Kontroly těsnosti

Je-li zařízení vybaveno systémem detekce úniku chladiva, musí být jeho správná funkce kontrolována nejméně jednou za 12 měsíců.

Pokud je podle platných předpisů vyžadována periodická kontrola těsnosti, musí být:

- stanoven harmonogram kontrol,
- vedeny a archivovány záznamy o provedených kontrolách.

Výjimka z povinnosti kontrol

U hermeticky uzavřených zařízení, mezi která patří:

- přenosné klimatizace,
- okenní klimatizace,
- odvlhčovače vzduchu,

není nutné provádět pravidelné kontroly těsnosti, pokud množství fluorovaných skleníkových plynů nepřesahuje ekvivalent **10 tun CO₂**.